

E. Lansing, ngày 7/7/59

Cornell Univ.
Balch Hall - Rm 5355
Ithaca, N.Y.

Kính gửi ông Thôi,

Thật là có lỗi với ông nhiều lắm. nhận được thư ông mai mà không trả lời chỉ hết! Cùng tại Elsie đi nghỉ nên nhiều "công chuyện" mà qua không còn thì giờ nào rảnh nữa. Nhận được thư ông là quý lắm mà dám phien, nhất là khi được nghe chuyện các nơi mà lại không phải trả lời thư.

Bữa nay vừa được ông cho địa chỉ ở Ithaca tôi vội viết ngay may giống xin lỗi ông vì có một chuyện ông nhớ đã không làm. Tuy vậy xin nói là chuyện đó không cần làm, vì bữa qua Elsie ở Washington về có mang theo một hộp lon thu "bean" mà ông dặn gửi mua ở Chicago tôi chưa mua.

Theo lời ông dặn tôi sẽ chỉ chuyện thu từ lên Ithaca thôi còn các tài liệu khác sẽ giữ lại đây tới lúc ông trở về. Nhưng hình như cũng không có nhiều thu từ hoặc giấy mà gửi tôi đây sau lúc ông rời E. Lansing.

E. Lansing không có chỉ là va vãn ngắn ngủi. Ngoài ra có Ông Đỗ Thanh Liêm qua một ngày rồi lại đi Washington; Ông Hoàng Văn Lộc vừa đi "field trip" về qua E. L. một tuần; bà Trần Thị Mèo học về Giáo Dục ở Maryland xuống đây thăm ông bà Adamson hai tuần có lại chơi tới cả ngày chủ nhật. Bà Mèo nói rõ là gặp tôi "coup de foudre" nên thương tôi liền nên chỉ muốn đến đang tôi ở mà bà Adamson giữ không cho đi đâu hết.

Chúc ông mọi sự may mắn và vui mạnh luôn.

Kính bưng,

Vu Thị Kim Châu

T.B. Elsie nhận sẽ viết thư cho ông sau.

East Lansing, ngày 12/8/59

Ong Nguyen Van Thoi
154 Hicks St.
Brooklyn, New York

Kính gửi Ông Thoi,

Elsie xin lỗi chưa trả lời thư ông và báo tôi viết thay để chuyển lên ông hai cái thư vừa ở Saigon tới. Không biết rõ địa chỉ của ông có phải ở cùng một nhà với ông Pham không nên tôi gửi lên nhờ ông Pham chuyển hộ, và mong rằng thư sẽ tới trước khi ông rời New York.

Chủ nhật vừa rồi, các ông Lien, Chi, Hau, Hanh, đi với Elsie hàng 3, 4 chục dặm đường để tìm mua vịt về làm thịt và cắt tiết. Trong mấy ông sẵn tay áo lên cắt tiết vịt ở sân sau nhà Elsie, tôi có cảm tưởng như ngày giỗ Tết ở Vietnam vậy. Bữa đó cả hai anh Phat và Vien cũng có mặt. An xong các anh ấy dọn "guitare espagnol" và mọi người hát rồi thu vào "tape recorder" của Elsie, vui lắm.

Ong Vinh Tho đã trở lại E.Lansing từ hôm thu hái, và có hội tham ông. Ông ấy hiện ở cùng một nhà với mấy anh Phat, Van, Vien, và ông Khanh. Elsie và chúng tôi mong ngay ông trở lại East Lansing, và có lẽ người mong nhất là bà Adamson, vì hình như bà A. vẫn còn dự tính tổ chức một "party of August moon in the teahouse..."

Tôi đã trở lại làm việc gần trọn ngày ở VN Project và nghỉ học vụ hè thu hái. Elsie và tôi đi xem chớp bóng luôn, nhất là chớp bóng ngoài trời. Elsie hồi này có vẻ bận, và vừa báo tôi viết cho ông là "Things get so hectic those days that I feel like asking for two weeks of vacation again..." Ông Sheinbaum nghỉ bốn tháng để viết nốt luận án về chương trình Ph.D của ông ấy; trong khi ông Sh. nghỉ, ông Gabis thay quyền, nên Elsie nhiều khi bận thêm.

Mấy giống kính chúc ông vui mạnh luôn, và xin nhờ ông chuyển lời thăm ông Pham.

Kính bưng,

Vu Thi Kim Chau

Kèm theo: hai thư